

Art. 3. L'article 43 de l'arrêté ministériel est complété comme suit :

1<sup>o</sup> le § 1er est complété comme suit :

« Pour l'application des paragraphes ci-après il faut entendre par :

1<sup>o</sup> valeur des prestations médicales : le montant dû par l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité pour les prestations dispensées entre le 1er janvier et le 31 décembre et figurant dans les tableaux statistiques visés au chapitre XIV, section 4 de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité et se rapportant à l'exercice concerné et aux premier et deuxième trimestres de l'exercice suivant;

2<sup>o</sup> « par lit occupé » : le nombre de journées d'hospitalisation pour lesquelles une intervention de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité est due, réalisées entre le 1er janvier et le 31 décembre et figurant dans les tableaux statistiques précités et se rapportant à l'exercice concerné et aux premier et deuxième trimestres de l'exercice suivant, divisé par 365. »

« 2<sup>o</sup> Dans le § 2, 1<sup>o</sup>, a) après la mention « de 150 accouchements, et » est insérée la mention suivante « complémentaiement »;

3<sup>o</sup> dans le § 2, c), la mention « , de la loi du 23 décembre 1963 sur l'assurance maladie et invalidité » est remplacé par la mention « la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité »;

4<sup>o</sup> dans le § 2, 4<sup>o</sup>, cinquième alinéa, il est inséré après la mention « lit occupé » la mention « , excepté les lits C, »;

5<sup>o</sup> dans le texte français du § 3, 2<sup>o</sup>, c) après la mention « biologie », la mention « radiologie » est insérée;

6<sup>o</sup> dans le § 5, alinéa premier, la mention « un montant » est remplacée par la mention « un montant forfaitaire »;

7<sup>o</sup> dans le § 5, deuxième alinéa, la mention « est égal à un montant forfaitaire de base, augmenté d'un montant par lit. Les montants sont fixés » est remplacée par la mention « est fixé ».

Art. 4. Dans l'article 46, § 9 de l'arrêté ministériel précité la mention « article 43, § 5 » est remplacée par la mention « article 42, § 3 ».

Art. 5. Au texte néerlandais de l'article 61, § 2, 1<sup>o</sup> de l'arrêté ministériel précité la mention « in het vorige dienstjaar » dans la définition de la notion « C » est remplacée par la mention « in het betrokken dienstjaar ».

Art. 6. L'article 72, § 2, 1<sup>o</sup>, b) de l'arrêté ministériel précité est modifié comme suit :

1) dans le quatrième tiret du premier alinéa, la mention « au 1er janvier 1990 » est abrogé;

2) l'avant dernier alinéa est complété comme suit :

« lits occupés : le nombre de journées dans le service T durant le deuxième trimestre de 1990 divisé par 91 ».

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1991.

Bruxelles, 20 mars 1991.

Ph. BUSQUIN.

Art. 3. Artikel 43 van het voormelde ministerieel besluit wordt als volgt gewijzigd :

« 1<sup>o</sup> § 1 wordt aangevuld als volgt :

« Voor de toepassing van de hiernavolgende paragrafen wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> waarde van de geneeskundige verstrekkingen : het door de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering verschuldigde bedrag voor verstrekkingen, verleend tussen 1 januari en 31 december, en opgenomen in de bij Hoofdstuk XIV, afdeling 4 van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering bedoelde statistische tabellen voor het betreffende dienstjaar en het eerste en tweede kwartaal van het daaropvolgende dienstjaar;

2<sup>o</sup> « per bezet bed » : het aantal verpleegdagen waarvoor een verzekeringssteunbetaling vanwege de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering verschuldigd is, gerealiseerd tussen 1 januari en 31 december, en opgenomen in de voorgenoemde statistische tabellen voor het betreffende dienstjaar en het eerste en tweede kwartaal van het daaropvolgend dienstjaar, gedeeld door 365. »

« 2<sup>o</sup> In § 2, 1<sup>o</sup>, a) wordt na de vermelding « 150 bevallingen, en » de volgende vermelding ingevoegd « bijkomend »;

3<sup>o</sup> in § 2, c) wordt de vermelding « de wet van 23 december 1963 op de ziekte- en invaliditeitsverzekering » vervangen door de vermelding « de wet van 9 augustus 1963 tot vaststelling van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering »;

4<sup>o</sup> in § 2, 4<sup>o</sup>, vijfde lid, wordt na de vermelding « bezet bed » de vermelding « , uitgezonderd de C bedden, » ingevoegd;

5<sup>o</sup> in de Franse tekst van § 3, 2<sup>o</sup>, c) wordt na de vermelding « biologie » de vermelding « radiologie » ingevoegd;

6<sup>o</sup> in § 5, eerste lid, wordt de vermelding « een bedrag » vervangen door de vermelding « een forfaitair bedrag »;

7<sup>o</sup> in § 5, tweede lid, wordt de vermelding « is gelijk aan een forfaitair basisbedrag verhoogd met een bedrag per bed. Deze bedragen worden » wordt vervangen door de vermelding « wordt ».

Art. 4. In artikel 46, § 9 van het voormelde ministerieel besluit wordt de vermelding « artikel 43, § 5 » vervangen door de vermelding « artikel 42, § 3 ».

Art. 5. In artikel 61, § 2, 1<sup>o</sup> van het voormelde ministerieel besluit wordt in de nederlandsestalige tekst de vermelding « in het vorige dienstjaar » in de definitie van het begrip « C » vervangen door de vermelding « in het betrokken dienstjaar ».

Art. 6. Artikel 72, § 2, 1<sup>o</sup>, b) van het voormelde ministerieel besluit wordt als volgt gewijzigd :

1) in de vierde gedachtenstreep van het eerste lid wordt de vermelding « op 1 januari 1990 » opgeheven;

2) het voorlaatste lid wordt aangevuld als volgt :

« bezette bedden : het aantal verpleegdagen in de dienst T gerealiseerd in het tweede trimester van 1990 gedeeld door 91 ».

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking vanaf 1 januari 1991.

Brussel, 20 maart 1991.

Ph. BUSQUIN.

F. 91 — 971

20 MARS 1991. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 28 novembre 1990 fixant, pour l'exercice 1991, les conditions et les règles spécifiques qui régissent la fixation du prix de la journée d'hospitalisation, le budget des moyens financiers et le quota de journées d'hospitalisation des hôpitaux et services hospitaliers

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, notamment les articles 87, 88, 93, 97 et 99;

Vu l'arrêté royal du 20 novembre 1990 fixant pour l'exercice 1991 le budget global du Royaume, visé à l'article 87 de la loi sur les hôpitaux, pour le financement des frais de fonctionnement des hôpitaux;

N. 91 — 971

20 MAART 1991. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 28 november 1990 tot vaststelling, voor het dienstjaar 1991, van de specifieke voorwaarden en regelen die gelden voor de vaststelling van de prijs per verpleegdag, het budget van financiële middelen en het quotum van verpleegdagen voor de ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, inzonderheid op de artikels 87, 88, 93, 97 en 99;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 november 1990 tot vaststelling voor het dienstjaar 1991 van het globale budget voor het Rijk, zoals bedoeld in artikel 87 van de wet op de ziekenhuizen, voor de financiering van de werkingskosten van de ziekenhuizen;

Vu l'arrêté ministériel du 2 août 1986 fixant pour les hôpitaux et les services hospitaliers les conditions et règles de fixation du prix de journée, du budget et de ses éléments, ainsi que les règles de comparaison du coût et de la fixation du quota des journées, modifié par les arrêtés ministériels des 21 avril 1987, 11 août 1987, 7 novembre 1988, 12 octobre 1989, 20 décembre 1989, 23 juin 1990, 10 juillet 1990, 28 novembre 1990 et 28 février 1991;

Vu l'arrêté ministériel du 28 novembre 1990 fixant, pour l'exercice 1991, les conditions et les règles spécifiques qui régissent la fixation du prix de la journée d'hospitalisation, le budget des moyens financiers et le quota de journées d'hospitalisation des hôpitaux et services hospitaliers;

Vu l'avis du Conseil national des établissements hospitaliers, Section financement;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980 et la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la sécurité juridique impose qu'il faut d'urgence informer les gestionnaires des hôpitaux des conditions et des règles en vigueur pour le financement des hôpitaux en 1991, afin qu'ils puissent prendre en temps utile les mesures nécessaires,

#### Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2 de l'arrêté ministériel du 28 novembre 1990 fixant, pour l'exercice 1991, les conditions et les règles spécifiques qui régissent la fixation du prix de la journée d'hospitalisation, le budget des moyens financiers et le quota de journées et services hospitaliers, est complété comme suit :

« 5<sup>o</sup> « La loi du 18 juin 1850 » : la loi du 18 juin 1850 sur le régime des aliénés, modifiée par la loi du 28 décembre 1873, la loi du 7 avril 1964 et la loi du 26 juin 1990;

6<sup>o</sup> « Le fonds spécial » : le fonds spécial destiné à assurer le paiement des médecins visés à l'article 3, 4<sup>o</sup>, de la loi du 18 juin 1850 sur le régime des aliénés, créé par l'arrêté royal du 4 juin 1920;

7<sup>o</sup> « La loi du 26 juin 1990 » : la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux. »

**Art. 2.** Dans l'article 13 de l'arrêté ministériel la mention « l'exercice 1988 » est remplacée par la mention « le dernier exercice pour lequel les données sont connues ».

**Art. 3.** L'article 19 de l'arrêté ministériel précité, dont le texte actuel constituera le § 1<sup>er</sup>, est complété d'un § 2 libellé comme suit :

« § 2. La Sous-partie B4 du budget des moyens financiers des hôpitaux qui fournissent la preuve qu'ils collaborent dans le cadre du service 100 à un plan de catastrophe externe et qui remplissent les conditions fixées dans une convention avec le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, est majorée de 2 000 000 de francs. »

**Art. 4.** Après l'article 19 de l'arrêté ministériel précité est inséré un article 19bis dont le texte est libellé comme suit :

« Art. 19bis § 1<sup>er</sup>. La Partie B4 du budget des moyens financiers des hôpitaux qui admettent les malades visés par la loi du 18 juin 1850 est, en vue d'assurer le paiement du traitement des médecins visés à l'article 3, 4<sup>o</sup> de la loi du 18 juin 1850, majorée, pour la période du 1<sup>er</sup> octobre 1989 au 30 juin 1991 inclus, d'un montant forfaitaire de vingt-cinq francs par journée d'hospitalisation et en fonction du nombre de malades séjournant dans l'établissement.

Le pouvoir organisateur des hôpitaux précités reverse, pour la période du 1<sup>er</sup> octobre 1989 au 30 juin 1991 inclus, au Fonds spécial le montant, correspondant à l'indemnisation pour cette période, avant le 31 octobre 1991.

Le pouvoir organisateur des établissements visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> fait un rapport complet sur le nombre de malades et le nombre de journées d'entretien comptés durant cette période et qui donnent droit à un montant journalier forfaitaire.

Le rapport précité, qui a trait à la période du 1<sup>er</sup> octobre 1989 au 30 juin 1991 inclus, est transmis à l'Administration des établissements de soins avant le 31 juillet 1991.

§ 2. En vue du paiement du traitement pour les missions administratives des médecins-chefs de service, visés par la loi du 26 juin 1990, la Partie B4 du budget des moyens financiers des hôpi-

Gelet op het ministerieel besluit van 2 augustus 1986 houdende bepaling van de voorwaarden en regelen voor de vaststelling van de prijs per verpleegdag, het budget en de onderscheidene bestanddelen ervan, alsmede van de regelen voor de vergelijking van de kosten en voor de vaststelling van het quotum van verpleegdagen voor de ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 21 april 1987, 11 augustus 1987, 7 november 1988, 12 oktober 1989, 20 december 1989, 23 juni 1990, 10 juli 1990, 28 november 1990 en 26 februari 1991;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 november 1990 tot vaststelling, voor het dienstjaar 1991, van de specifieke voorwaarden en regelen die gelden voor de vaststelling van de prijs per verpleegdag, het budget van financiële middelen en het quotum van verpleegdagen voor de ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten;

Gelet op het advies van de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen, Afdeling Financiering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980 en de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de rechtszekerheid gebiedt dat de ziekenhuisbeheerders dringend in kennis worden gesteld van de voorwaarden en regelen die gelden voor de financiering van de ziekenhuizen in 1991, ten einde hen toe te laten tijdig de nodige maatregelen te treffen,

#### Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 2 van het ministerieel besluit van 28 november 1990 tot vaststelling voor het dienstjaar 1991, van de specifieke voorwaarden en regelen die gelden voor de vaststelling van de prijs per verpleegdag, het budget van financiële middelen en het quotum van verpleegdagen voor de ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten, wordt aangevuld als volgt :

« 5<sup>o</sup> « De wet van 18 juni 1850 » : de wet van 18 juni 1850 op de behandeling van de krankzinnigen, gewijzigd bij de wet van 28 december 1873, de wet van 7 april 1964 en de wet van 26 juni 1990;

6<sup>o</sup> « het Bijzonder Fonds » : het Bijzonder Fonds bestemd om de uitbetaling van de geneesheren bedoeld in artikel 3, 4<sup>o</sup> van de wet van 18 juni 1850 op de behandeling van de krankzinnigen te verzekeren, opgericht bij het koninklijk besluit van 4 juni 1920;

7<sup>o</sup> « De wet van 26 juni 1990 » : de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke. »

**Art. 2.** In artikel 13 van het voormelde ministerieel besluit wordt de vermelding « , het dienstjaar 1988 » vervangen door de vermelding « het laatste dienstjaar waarvoor de gegevens bekend zijn ».

**Art. 3.** Artikel 19 van het voormelde ministerieel besluit, waarvan de huidige tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met een § 2 luidend als volgt :

« § 2. Onderdeel B4 van het budget der financiële middelen van de ziekenhuizen die het bewijs leveren dat zij in het kader van de dienst 100 met een extern rampenplan meewerken en aan de voorwaarden voldoen die vastgesteld worden in een overeenkomst met de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, wordt bij wijze van experiment, verhoogd met 2 000 000 frank. »

**Art. 4.** Na artikel 19 van het voormelde ministerieel besluit wordt een artikel 19bis ingevoegd waarvan de tekst luidt als volgt :

« Art. 19bis § 1. Onderdeel B4 van het budget der financiële middelen van de ziekenhuizen die de zieken, bedoeld door de wet van 18 juni 1950, opnemen wordt, ter verzekering van de betaling van de wedde van de geneesheren bedoeld in artikel 3, 4<sup>o</sup> van de wet van 18 juni 1850, voor de periode van 1 oktober 1989 tot en met 30 juni 1991, verhoogd met een forfaitair bedrag van vijftieng frank per verpleegdag en volgens het aantal zieken dat in de instelling verblijft.

De inrichtende macht van bovenvermelde ziekenhuizen stort, voor de periode ingaand op 1 oktober 1989 tot en met 30 juni 1991, het bedrag, overeenstemmend met de vergoeding voor deze periode, vóór 31 oktober 1991 door aan het Bijzonder Fonds.

De inrichtende macht van de in het eerste lid bedoelde instellingen maakt een volledig verslag op over het aantal zieken en het aantal onderhoofdsdagen die geteld worden tijdens deze periode en die recht geven op een forfaitair dagbedrag.

Bovenvermeld verslag, dat betrekking heeft op de periode van 1 oktober 1989 tot en met 30 juni 1991, wordt aan het Bestuur der Verzorgingsinstellingen overgemaakt ten laatste vóór 31 juli 1991.

§ 2. Ter betaling van de wedde voor de administratieve opdrachten van de geneesheren-hoofd van dienst bedoeld in de wet van 26 juni 1990, wordt het Onderdeel B4 van het budget der financiële

taux qui admettent des malades mentaux faisant l'objet d'une mesure de protection prise dans le cadre de la loi du 26 juin 1990, est majoré pour la période qui débute le 1<sup>er</sup> juillet 1991 :

— d'un montant forfaitaire de 150 000 francs par an, à condition qu'au moins un malade mental faisant l'objet d'une mesure de protection prise dans le cadre de la loi du 26 juin 1990, ait été admis à l'hôpital durant la période précitée;

— d'un montant forfaitaire supplémentaire de 7 500 francs par malade mental admis durant la période précitée, faisant l'objet d'une mesure de protection prise dans le cadre de la loi du 26 juin 1990.

A titre provisionnel, on se base sur la moitié du nombre de patients colloqués qui ont séjourné à l'hôpital durant l'exercice 1989.

Les hôpitaux doivent communiquer ce nombre au Ministère de la santé publique et de l'Environnement, Administration des établissements de soins, dans les soixante jours qui suivent la publication du présent arrêté.

**Art. 5.** L'article 20 de l'arrêté ministériel précité est complété comme suit :

« et que, pour chaque hôpital, un montant d'au moins 2 800 000 francs soit toujours garanti. »

**Art. 6.** L'article 21, § 2, de l'arrêté ministériel précité est remplacé comme suit :

« § 2. Le montant forfaitaire visé à l'article 43, § 5 de l'arrêté ministériel du 2 août 1986 est égal à 990 000 francs. »

**Art. 7.** L'article 26 de l'arrêté ministériel précité est complété comme suit :

« § 2. Le montant visé à l'article 48, § 3, 1<sup>o</sup>, a) de l'arrêté ministériel du 2 août 1986 est fixé à 50 000 francs et le montant visé à l'article 48, § 3, 1<sup>o</sup>, b) de l'arrêté ministériel du 2 août 1986 à 1 000 000 de francs. »

**Art. 8.** Dans l'article 28 de l'arrêté ministériel précité il est inséré après la mention « prévue dans » la mention suivante « l'article 21, § 2 et dans ».

**Art. 9.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1991.

Bruxelles, le 20 mars 1991.

Ph. BUSQUIN

middelen van die ziekenhuizen die geesteszieken opnemen die het voorwerp uitmaken van een beschermingsmaatregel genomen in het kader van de wet van 26 juni 1990, voor de periode ingaand op 1 juli 1991, verhoogd met :

— een forfaitair bedrag van 150 000 frank per jaar, op voorwaarde dat er gedurende voormelde periode ten minste één geesteszieke die het voorwerp uitmaakt van een beschermingsmaatregel genomen in het kader van de wet van 26 juni 1990 in het ziekenhuis opgenomen werd;

— een bijkomend forfaitair bedrag van 7 500 frank per opgenomen geesteszieke; gedurende voormelde periode, die het voorwerp uitmaakt van een beschermingsmaatregel genomen in het kader van de wet van 26 juni 1990.

Provisieel wordt uitgegaan van de helft van het aantal gecolloqueerde patiënten die gedurende het dienstjaar 1989 in het ziekenhuis verbleven.

De ziekenhuizen moeten dit aantal binnen de zestig dagen na de publicatie van dit besluit kenbaar maken aan het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu, Bestuur der Verzorgingsinstellingen.

**Art. 5.** Artikel 20 van het voormelde ministerieel besluit wordt aangevuld als volgt :

« en dat steeds voor alle ziekenhuizen een minimum bedrag van 2 800 000 frank wordt verzekerd. »

**Art. 6.** Artikel 21, § 2 van het voormelde ministerieel besluit wordt als volgt vervangen :

« § 2. Het forfaitair bedrag bedoeld in artikel 43, § 5 van het ministerieel besluit van 2 augustus 1986 is gelijk aan 990 000 frank. »

**Art. 7.** Artikel 26 van het voormelde ministerieel besluit wordt aangevuld als volgt :

« § 2. Het in artikel 48, § 3, 1<sup>o</sup>, a) van het ministerieel besluit van 2 augustus 1986 bedoelde bedrag, wordt vastgesteld op 50 000 frank en het in artikel 48, § 3, 1<sup>o</sup>, b), van het ministerieel besluit van 2 augustus 1986 bedoelde bedrag op 1 000 000 frank. »

**Art. 8.** In artikel 28 van het voormelde ministerieel besluit wordt na de vermelding « zoals voorzien in » de volgende vermelding ingevoegd « artikel 21, § 2 en in ».

**Art. 9.** Dit besluit heeft uitwerking vanaf 1 januari 1991.

Brussel, 20 maart 1991.

Ph. BUSQUIN

## MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 91 — 972

**7 FEVRIER 1991.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 octobre 1990, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, modifiant la convention collective de travail du 17 mai 1989 relative aux indemnités de séjour et indemnités R.G.P.T. dans les entreprises de transport de choses par véhicules automobiles (1)

BAUDOQUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 20 novembre 1989, *Moniteur belge* du 6 janvier 1990.

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 91 — 972

**7 FEBRUARI 1991.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 1990, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 mei 1989 betreffende de verblijfs- en A.R.A.B.-vergoedingen in de ondernemingen van vervoer van goederen met motorvoertuigen (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969

Koninklijk besluit van 20 november 1989, *Belgisch Staatsblad* van 6 januari 1990.